

LEGALIZZAZIONE A MEZZO DI APOSTILLA

(please scroll down for English version)

L'Italia e gli Stati Uniti d'America, tra gli altri Stati, hanno sottoscritto la Convenzione dell'Aja il 5 ottobre 1961. Tale Convenzione ha stabilito una procedura nuova e semplificata per la legalizzazione degli atti pubblici ad uso in Paesi diversi da quelli in cui gli atti sono stati emanati. Gli atti pubblici che devono essere presentati in un Paese straniero firmatario della predetta Convenzione, vengono autenticati semplicemente tramite l'apposizione di una particolare attestazione, detta Apostilla, che ne certifica l'autenticità della firma e la veridicità del sigillo o timbro ivi apposti, ai fini della sua validità legale.

L'Apostilla viene affissa dall'Ufficio del "[Secretary of State](#)" dello Stato in cui l'atto è stato emanato o legalizzato da notaio pubblico. La tariffa per tale servizio varia da Stato a Stato. Si consiglia pertanto di contattare direttamente il competente ufficio del "Secretary of State" per ulteriori informazioni.

Nel richiedere l'Apostilla è necessario specificare il Paese nel quale l'atto verrà utilizzato. L'Apostilla può essere richiesta di persona o spedendo l'atto originale al "Secretary of State" allegando una richiesta scritta, pagamento per la tariffa dovuta ed una busta preaffrancata arrecante l'indirizzo di ritorno. Si consiglia di controllare con l'ufficio del "Secretary of State" le modalità di pagamento accettate. Nella maggior parte dei casi è possibile effettuare il pagamento tramite "money order" o assegno personale intestato al "Secretary of State of...".

L'Apostille e' richiesta per i seguenti atti pubblici:

- Copie ufficiali di certificati di nascita, matrimonio, morte e certificati rilasciati dall'ufficio del "County Clerk" locale
- Atti ufficiali rilasciati da autorità o rappresentanti di corti e tribunali dello Stato
- Documenti ufficiali amministrativi
- Atti notarili, deleghe/dichiarazioni firmate da impiegati con funzioni ufficiali
- Autentiche di firma da parte di notai pubblici autorizzati.

ATTENZIONE: Gli atti di stato civile (nascita, matrimonio, morte, ecc.), concernenti eventi avvenuti negli Stati Uniti e riguardanti cittadini italiani, devono essere trascritti al Comune di appartenenza in Italia. La trasmissione di tali atti è a cura dell'Ufficio Consolare. Al fine di completare questo tipo di richiesta, gli atti devono essere presentati all'Ufficio Consolare competente per giurisdizione sullo Stato di rilascio in copie ufficiali emesse dal competente ufficio del "County Clerk" e legalizzate tramite Apostilla. Fotocopie semplici oppure copie ufficiali rilasciate dai locali uffici del registro non sono valide al fine della trascrizione in Italia.

<p>COLORADO Secretary of State Notary Division 1700 Broadway DENVER CO 80290 Tel. (303) 894-2200</p>	<p>KANSAS Secretary of State First Floor, Memorial Hall 120 SW 10th Avenue TOPEKA KS 66612 Tel. (785) 296-4564</p>	<p>NEBRASKA Secretary of State State Capitol, Suite 1301 PO BOX 2300 LINCOLN NE 68509 Tel. (402) 471-2554</p>
<p>ILLINOIS Secretary of State Chicago Office 17 N. State St. Suite 1137 CHICAGO IL 60602 In person daily 8.00 am 4.30 pm</p>	<p>MINNESOTA Secretary of State 180 State Office Building 100 Constitution Avenue St. PAUL MN 55155 Tel. (651) 296-2803</p>	<p>NORTH DAKOTA Secretary of State 600 E. Boulevard Ave Dpt.108 BISMARK ND 58505 Tel. (701) 328-2900</p>
<p>or ILLINOIS Index Department 111 E. Monroe St. SPRINGFIELD IL 62756 Tel. (217) 782-7017</p>	<p>MISSOURI Secretary of State 600 W. Main P.O. BOX 1767 JEFFERSON CITY MO 65102 Tel. (573) 751-4936</p>	<p>SOUTH DAKOTA Secretary of State Notary Administrator 500 E. Capitol Ave., Suite 204 PIERRE SD 57501 Tel. (605) 773-3537</p>
<p>IOWA Corporation Division Hoover Building, 2nd Flr. DES MOINES IA 50319 Tel. (515) 281-5864</p>	<p>WISCONSIN Secretary of State 30 E. Mifflin, 10th Flr. PO BOX 7848 MADISON WI 53707 Tel. (608) 266-8888</p>	<p>WYOMING Secretary of State State Capitol Building CHEYENNE WY 82002 Tel. (307) 777-7378</p>

LEGALIZATION BY MEANS OF “APOSTILLE”

Italy, along with the United States of America and other Countries is a part to the 1961 Hague Convention abolishing requirement of legalization of consular acknowledgment for foreign public documents originated in one signatory country and intended for use in another signatory country. When a public document is to be produced in a foreign State (Country) party to the above mentioned Convention, the only formality is required in order to certify the authenticity of the signature and the genuineness of the seal or stamp which it bears, is the attachment of a special certificate called an “Apostille”.

The “Apostille” is attached by the Office of the “Secretary of State” of the State in which the document was issued and/or notarized. The fee for this procedure may vary from one State to another. Therefore you must inquire directly with the appropriate Secretary of States’ s Office.

When requesting the “Apostille”, you must specify the Country in which the document is going to be used. You may obtain the “Apostille” in person or you may forward the original documents to be “legalized” to the Secretary of State, along with your written request for the “Apostille”, including the correct fee and a self addressed stamped return envelope. It is suggested that you check with the Secretary of State regarding the form of payment. In most cases a money order or personal check made out to the “Secretary of State of....” is acceptable.

THE “APOSTILLE APPLIES TO PUBLIC DOCUMENTS SUCH AS:

- Certified copies of birth, marriage and death, certificates issued by a local County Clerk Office;
- Certified documents issued by an authority or an official of the courts or tribunals of the State;
- Official administrative documents;
- Notary acts, affidavits/declarations signed by persons in an official capacity;
- Authentication of a signature by a legally commissioned Notary Public.

PLEASE NOTE: Vital statistics certificates (birth, marriage, death, etc.) that occurred in the United States of America in relation to Italian citizens must be registered at the City Halls in Italy. The registration will be processed by the Consular Offices. In order to do so the certificates must be submitted to the Consular Office that has jurisdiction over the State in which the events occurred, in certified copies issued by the competent County Clerk Office and legalized with the “Apostille”. Simple photocopies or certified copies issued by the local registrar are not valid for registration in Italy.

<p>COLORADO Secretary of State Notary Division 1700 Broadway DENVER CO 80290 Ph. (303) 894-2200</p>	<p>KANSAS Secretary of State First Floor, Memorial Hall 120 SW 10th Avenue TOPEKA KS 66612 Ph. (785) 296-4564</p>	<p>NEBRASKA Secretary of State State Capitol, Suite 1301 PO BOX 2300 LINCOLN NE 68509 Ph. (402) 471-2554</p>
<p>ILLINOIS Secretary of State Chicago Office 17 N. State St. Suite 1137 CHICAGO IL 60602 In person daily 8.00 am 4.30 pm</p>	<p>MINNESOTA Secretary of State 180 State Office Building 100 Constitution Avenue St. PAUL MN 55155 Ph. (651) 296-2803</p>	<p>NORTH DAKOTA Secretary of State 600 E. Boulevard Ave Dpt.108 BISMARK ND 58505 Ph. (701) 328-2900</p>
<p>or ILLINOIS Index Department 111 E. Monroe St. SPRINGFIELD IL 62756 Ph. (217) 782-7017</p>	<p>MISSOURI Secretary of State 600 W. Main P.O. BOX 1767 JEFFERSON CITY MO 65102 Ph. (573) 751-4936</p>	<p>SOUTH DAKOTA Secretary of State Notary Administrator 500 E. Capitol Ave., Suite 204 PIERRE SD 57501 Ph. (605) 773-3537</p>
<p>IOWA Corporation Division Hoover Building, 2nd Flr. DES MOINES IA 50319 Ph. (515) 281-5864</p>	<p>WISCONSIN Secretary of State 30 E. Mifflin, 10th Flr. PO BOX 7848 MADISON WI 53707 Ph. (608) 266-8888</p>	<p>WYOMING Secretary of State State Capitol Building CHEYENNE WY 82002 Ph. (307) 777-7378</p>